

МИНОБРНАУКИ РОССИИ



Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГУМАНИТАРНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

(ФГБОУ ВО «РГГУ»)

Институт лингвистики

УНЦ лингвистической типологии

Ознакомительная практика

Рабочая программа дисциплины

Направление подготовки: 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика

Направленность: Фундаментальная и компьютерная лингвистика

Квалификация выпускника: магистр

Форма обучения: очная

РПД адаптирована для лиц
с ограниченными возможностями
здоровья и инвалидов

Москва 2021

**Учебная практика:
Ознакомительная практика**

Рабочая программа дисциплины

Составитель:

д. филол. н., профессор В.И.Подлеская

Ответственный редактор:

д. филол. н., профессор Н.Р.Сумбатова

УТВЕРЖДЕНО

Протокол заседания УНЦ лингвистической типоло-
гии

№ 7 от «15» апреля 2021г.

ОГЛАВЛЕНИЕ

1. Пояснительная записка

1.1 Цель и задачи дисциплины

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

2. Структура дисциплины

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

5.2. Критерии выставления оценок

5.3. Оценочные средства (материалы) для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1. Список источников и литературы

6.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Приложения

Приложение 1. Аннотация дисциплины

Приложение 2. Лист изменений

1. Пояснительная записка

1.1. Цель и задачи дисциплины

Профессиональная подготовка современного лингвиста включает в качестве неотъемлемого компонента умение собирать, хранить и обрабатывать языковой материал. В первую очередь, это означает, что полноценная магистерская образовательная программа по направлению подготовки 45.04.03 Фундаментальная и прикладная лингвистика, магистерская программа: Фундаментальная и компьютерная лингвистика, предполагает овладение методами корпусной лингвистики. Предлагаемая дисциплина «Учебная практика» направлена на освоение этих методов путем практического участия обучающихся в создании корпуса устных текстов в формате электронной базы данных.

Формы проведения практики: Учебная.

Место проведения практики: УНЦ лингвистической типологии.

Предлагаемая форма практики имеет две основные цели – научную и учебно-методическую.

Учебно-методической целью практики является овладение магистрантами методами корпусной лингвистики.

Научной целью практики является участие магистрантов в создании электронного корпуса устных нарративов.

Учебно-методические задачи

- получение и закрепление навыков представления текста в различных форматах дискурсивной транскрипции;
- овладение методами обработки и классификации текстового материала для создания лингвистических баз данных;
- овладение теоретическими основами и практическими навыками дискурсивного анализа;
- закрепление и совершенствование техники работы с необходимыми компьютерными программами (программы работы со звуковыми файлами, базы данных, редакторы, программы дискурсивного анализа);
- освоение психологической и социокультурной составляющей работы с информантами;
- совершенствование навыков участия в научном дискурсе – выступления с докладом (рабочий семинар), составления научного текста (отчет).

Научные задачи

Создание корпуса устных нарративов в формате базы данных, включающей аудиоверсию текста, транскрипт, индивидуальные сведения о говорящем (пол, возраст и т.д.), граф риторической структуры текста (поверхностное дискурсивное представление на базе дерева риторической структуры по С.Томсон и У.Манну). База данных используется как основной материал междисциплинарного изучения фундаментальных когнитивных механизмов, регулирующих концептуализацию индивидуального опыта, говорящего и его отображение на структуру устного дискурса.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ОПК-1 Способен решать профессиональные задачи, применяя основные понятия, категории и положения лингвистических теорий и актуальные концепции в области лингвистики	ОПК-1.1	Знает основные моменты истории лингвистики; имеет общее представление о разнообразии лингвистических парадигм, о современном состоянии языкознания, о наиболее значимых лингвистических гипотезах нашего времени
ОПК-2 Способен анализировать, сопоставлять и критически оценивать различные лингвистические направления, теории и гипотезы при решении задач профессиональной деятельности	ОПК-2.1	Знает содержание, историю возникновения, лингвистическую и внелингвистическую аргументацию основных современных лингвистических гипотез
ОПК-3 Способен выбирать оптимальные подходы и методы решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий	ОПК-3.1	Знает основные типы систем, использующих модули лингвистического анализа; основные принципы и методы компьютерного моделирования лингвистических задач
ОПК-4 Способен расширять сферу научной деятельности, участвовать в междисциплинарных исследованиях на стыке наук	ОПК-4.1	Знает основные направления мировой науки; основные положения смежных с лингвистикой наук; наиболее проблемные вопросы лингвистики, связанные с междисциплинарными исследованиями
ОПК-5 Способен проводить подготовку и лингвистическую экспертную оценку нормативных и технических документов в сфере своей профессиональной деятельности с опорой на нормы официально-делового, научно-популярного, публицистического стилей русского языка	ОПК-5.1	Знает нормы современного русского языка; основные документы и работы, содержащие данные нормы. Знает базовые положения лингвистической семантики, прагматики, стилистики
ОПК-6 Способен осуществлять эффективное управление разработкой программных средств и информационных проектов в сфере своей профессиональной деятельности	ОПК-6.1	Знает основы командной и управленческой деятельности; принципы организации эффективного взаимодействия при разработке программных средств и компьютерных ресурсов с лингвистической составляющей
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе	УК-1.1	Знает необходимые для осуществления профессиональной деятельности принципы системного подхода и критиче-

системного подхода, вырабатывать стратегию действий		ского анализа проблемных ситуаций
	УК-1.2	Умеет определять круг задач и решать поставленные задачи в рамках избранных видов профессиональной деятельности, планировать собственную деятельность исходя из имеющихся ресурсов
	УК-1.3	Имеет практический опыт выбора и использования эффективных стратегий решения проблемных ситуаций
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1	Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации
	УК-4.2	Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации
	УК-4.3	Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках

Практические умения и навыки, которыми должен обладать магистрант по окончании практики:

- уметь транскрибировать аудиовersion текста в формате дискурсивной транскрипции;
- уметь строить поверхностно-дискурсивное представление текста;
- уметь работать со следующими компьютерными программами: Cecil или SoundForge (программы работы со звуковыми файлами), Microsoft Access, Microsoft Excel, Microsoft Word (текстовый редактор), RST Tool (программа анализа и представления дискурсивных структур);
- уметь работать с информантом с учетом его психологических и социокультурных особенностей;
- уметь представить полученные научные результаты в виде устного и письменного текста, созданного с учетом правил научного дискурса (доклад, отчет).

1.3. Место практики в структуре основной образовательной программы

Учебная является дисциплиной по выбору цикла дисциплин ООП ВПО (магистратуры) и относится к обязательной части раздела практик.

Для освоения дисциплины необходимы знания, умения и владения, сформированные в ходе изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Введение в фундаментальную лингвистику, Введение в компьютерную лингвистику.

В результате освоения дисциплины формируются знания, умения и владения, необходимые для изучения следующих дисциплин и прохождения практик: Проектно-технологическая практика, Научно-исследовательская работа, Преддипломная практика.

2. Структура дисциплины

Общая трудоёмкость дисциплины составляет 10 з.е., 380ч., в том числе контактная работа обучающихся с преподавателем 4ч., промежуточная аттестация 0ч., самостоятельная работа обучающихся 376ч.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Виды учебной работы на практике, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)				Формы текущего и промежуточного контроля
		Установочные занятия	Работа в команде с экспертами	Самостоятельная работа		
1	<i>Основные компоненты работы с программой Speech analyzer</i> Инсталляция программы. Работа с файлами с расширением wav. Вывод акустических представлений Raw waveform и Custom plot. Установление оптимального уровня растяжки.	4				Выступление на рабочем семинаре
2	<i>Основные виды просодической разметки</i> Измерение длительности пауз. Разметка сверхкратких, кратких, средних и долгих пауз. Абсолютные и заполненные паузы. Долгие гласные и долгие согласные. Маргинальные элементы. Смех и пр. Реплики интервьюера. Комментарии. Выделительные акценты.					Выступление на рабочем семинаре
3	<i>Разбиение на интонационные единицы</i> Минимальная дискурсивная единица и ее соотношение с клаузой. Интонационные единства большие клаузы. Интонационные единства меньшие клаузы. Представление сентенциальных актантов и сентенциальных определений.					Выступление на рабочем семинаре

	Сочинение именных групп и сочинение предикаций. Нарушения синтаксической связности и способы их представления. Фальстарты и их типы.					
4	<i>Представление структуры дискурса</i> Графические средства представления иерархической структуры дискурса. Освоение программного средства RST-tool. Базовый набор риторических отношений и возможности модификации этого набора. Объем единиц, связываемый риторическими отношениями. Принципы разметки риторической структуры.					Выступление на рабочем семинаре
5	<i>Тип интонационного контура</i> Соотношение дискурсивной и пунктуационной разметки. Установление главного акцента. Заключительная и незаключительная интонация. Вопросительные единицы. Разрывы интонационного контура. Парантезы. Прямая речь.					Выступление на рабочем семинаре
6	<i>Другие программные средства документирования устной речи</i> Сравнение функциональностей программ <i>Speech analyzer</i> и <i>PRAAT</i> . Основные принципы представления данных в программной среде ELAN. Привязка разметки в ELANе к просодическим представлениям в PRAATe.					Выступление на рабочем семинаре
	Зачет с оценкой					
	Подготовка отчёта					Текст, комплект размеченных файлов. Транскрипты

Итого:		4		376		
--------	--	---	--	-----	--	--

3. Содержание дисциплины

4. Образовательные технологии

Интерактивные формы обучения в данном курсе предполагают:

1. систематическое использование компьютерных презентаций (как преподавателем в установочной части занятия, так и студентом, выступающим с критическим разбором реферируемого научного сочинения);
2. он-лайн демонстрации работы с лингвистическими базами данных и энциклопедическими интернет-ресурсами (информационно-справочный ресурс по языкам мира Etnolog <http://www.ethnologue.com> (частично-платный ресурс, социолингвистическая, информация, ареал распространения, карты); типологическая база данных WALS, The World Atlas of Language Structures <http://wals.info>; информационно-справочный ресурс по языкам мира <http://glottolog.org> (генеалогическая аффилиация и обширная библиография); многоязычная платформа для составления конкордансов и исследования грамматической и лексической дистрибуции WordSketchEngine <https://www.sketchengine.co.uk/> ; лексикологическая база данных WordNet (<http://wordnet.princeton.edu/>; электронная энциклопедия по лингвистике серии Oxford Research Encyclopedia <http://linguistics.oxfordre.com/> ; и др.;
3. использование открытых он-лайн аудио- и видео обучающих ресурсов (для академического английского: www.cambridge.org/elt/english-for-academics);
4. практическую работу с электронными анализаторами речи и платформами лингвистического документирования (платформы E-Language Archiving Technology, ELAN <http://www.lat-mpi.eu/tools/elan>; коллекция электронных ресурсов на сайте Summer Institute of Linguistics (www.sil.org), в том числе, программа для акустического анализа речи Speech analyzer, программа IPA Help для обучения и пользования Международной фонетической транскрипцией, комплекс программ для полевой работы; программа для акустического анализа речи PRAAT (<http://www.fon.hum.uva.nl/praat>); открытое он-лайн издание по документированию и консервации языков Language Documentation & Conservation, LD&C <http://www.nflrc.hawaii.edu/ldc>).
5. В период временного приостановления посещения обучающимися помещений и территории РГГУ. для организации учебного процесса с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий могут быть использованы следующие образовательные технологии:
 - видео-лекции;
 - онлайн-лекции в режиме реального времени;
 - электронные учебники, учебные пособия, научные издания в электронном виде и доступ к иным электронным образовательным ресурсам;
 - системы для электронного тестирования;
 - консультации с использованием телекоммуникационных средств.

5. Оценка планируемых результатов обучения

5.1. Система оценивания

При выставлении оценки в ведомость и в зачетную книжку преподаватель должен указать результат в соответствии с традиционной шкалой оценок и со шкалой оценок Европейской системы переноса и накопления кредитов (European Credit Transfer System; далее – ECTS) в соответствии с таблицей:

100-балльная шкала	Традиционная шкала		Шкала ECTS
95 – 100	отлично	зачтено	A
83 – 94			B
68 – 82	хорошо		C
56 – 67	удовлетворительно		D
50 – 55			E
20 – 49	неудовлетворительно	не зачтено	FX
0 – 19			F

Распределение баллов по видам учебной деятельности таково:

- посещение семинарских занятий – до 8 баллов,
- уровень активности студента при подготовке к занятиям (конспектирование специальной литературы, готовность отвечать на вопросы по анализу кейсов, активное участие в дискуссиях, коллоквиумах и мозговом штурме и проч.) и во время проведения занятий (участие в обсуждениях и выполнении коллективных заданий) – всего до 32 баллов,
- качество выполнения контрольной работы (текущая аттестация) – до 20 баллов,
- успешность выполнения итогового творческого задания – до 40 баллов.

Оценка «зачтено» выставляется, если студент набрал в сумме не менее 50 баллов. Магистрант, не набравший в сумме 50 баллов, сдаёт зачёт по всему курсу и предъявляет преподавателю собственноручно написанные конспекты специальной литературы и выполненные домашние задания ко всем семинарам.

5.2. Критерии выставления оценок

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
100-83/ А,В	«отлично»/ «зачтено (отлично)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он глубоко и прочно усвоил теоретический и практический материал, может продемонстрировать это на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся исчерпывающе и логически стройно излагает учебный материал, умеет увязывать теорию с практикой, справляется с решением задач профессиональной направленности высокого уровня сложности, правильно обосновывает принятые решения.</p> <p>Свободно ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «высокий».</p>

Баллы/ Шкала ECTS	Оценка по дисциплине	Критерии оценки результатов обучения по дисциплине
82-68/ С	«хорошо»/ «зачтено (хорошо)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает теоретический и практический материал, грамотно и по существу излагает его на занятиях и в ходе промежуточной аттестации, не допуская существенных неточностей.</p> <p>Обучающийся правильно применяет теоретические положения при решении практических задач профессиональной направленности разного уровня сложности, владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Достаточно хорошо ориентируется в учебной и профессиональной литературе.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «хороший».</p>
67-50/ D,E	«удовлетворительно»/ «зачтено (удовлетворительно)»/ «зачтено»	<p>Выставляется обучающемуся, если он знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает отдельные ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает определённые затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, владеет необходимыми для этого базовыми навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует достаточный уровень знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции, закреплённые за дисциплиной, сформированы на уровне – «достаточный».</p>
49-0/ F,FX	«неудовлетворительно»/ не зачтено	<p>Выставляется обучающемуся, если он не знает на базовом уровне теоретический и практический материал, допускает грубые ошибки при его изложении на занятиях и в ходе промежуточной аттестации.</p> <p>Обучающийся испытывает серьёзные затруднения в применении теоретических положений при решении практических задач профессиональной направленности стандартного уровня сложности, не владеет необходимыми для этого навыками и приёмами.</p> <p>Демонстрирует фрагментарные знания учебной литературы по дисциплине.</p> <p>Оценка по дисциплине выставляется обучающемуся с учётом результатов текущей и промежуточной аттестации.</p> <p>Компетенции на уровне «достаточный», закреплённые за дисциплиной, не сформированы.</p>

5.3 Оценочные средства для текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации

- выступление магистрантов на рабочем семинаре;
- проверка обработанных текстов – размеченные файлы и распечатки транскриптов.

6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

6.1 Список источников и литературы

Основным пособием, на которое ориентирована текущая работа данной формы практики является издание Кибрик А.А., Подлесская В.И. (Ред.) Рассказы о сновидениях: Корпусное исследование устного русского дискурса. Москва: Языки славянских культур, 2009 с приложенным к нему диском, содержащим шаблоны возможной разметки в корпусе, основной массив имеющихся транскриптов и комплект аудиофайлов.

Обязательная литература

- Зубов А.В., Зубова И.И. Информационные технологии в лингвистике: учеб. пособие. М.: Академия, 2004. 205 с.
- Йокояма О. Б. Когнитивная модель дискурса и русский порядок слов / авториз. пер. Г. Е. Крейдлина. М.: Яз. славян. культуры, 2005. 420 с. (3 шт.)
- Кибрик А.А., Подлесская В.И. (Ред.) Рассказы о сновидениях: Корпусное исследование устного русского дискурса. Москва: Языки славянских культур, 2009. [Глава 3. Общие принципы транскрибирования устного дискурса. С. 49-55]
- Кибрик А.А., Кобозева И.М., Секерина И.А. Современная американская лингвистика. Фундаментальные направления. Изд. 2-е, испр.и доп. 2002
- Кодзасов, С. В. Исследования в области русской просодии. М.: Яз. славян. культур, 2009. 491 с. (4)
- Национальный корпус русского языка: 2003-2005: результаты и перспективы / Рос. акад. наук, Ин-т рус. яз. им. В.В. Виноградова. М.: Индрик, 2005. 343 с. (2 шт.)
- Овчинникова, И. Г., Угланова И. А. Компьютерное моделирование вербальной коммуникации: учеб. метод. пособие. М.: Флинта: Наука, 2009. 134с. (2)
- Потапова Р. К. Новые информационные технологии и лингвистика: учеб. пособие. М.: МГЛУ, 2002. 575 с.
- Потапова Р.К. Речевое управление роботом: Лингвистика и современные автоматизированные системы. Изд. 2-е, перераб. и доп. М.: УРСС, 2005: КомКнига. 323 с.
- Потапова Р.К. Речь: коммуникация, информация, кибернетика: учеб. пособие для студентов вузов, обучающихся по специальностям "Автоматизир. системы обработки информ. и упр.", "Лингвистика". 3-е изд., стер. М.: УРСС, 2003. 564 с.

Дополнительная литература

- Земская Е. А., Китайгородская М. В., Ширяев Е. Н. Русская разговорная речь. Общие вопросы. Словообразование. Синтаксис. М., 1981.
- Барина Г. А., Земская Е. А., Капанадзе Л. А., Красильникова Е. В., Ширяев Е. Н. Русская разговорная речь. Тексты. М., 1978.
- DuBois J. et al. Discourse transcription. Santa Barbara, 1993.

- Givon T. Coherence in text, coherence in mind. // Pragmatics and cognition. Vol. 2. Amsterdam, 1993.
- Halliday M. An introduction to functional grammar. London, 1985.
- Mann W., Matthiessen Ch., Thompson S. Rhetorical structure theory and text analysts // Mann W., Thompson S. (eds.) Discourse description. Amsterdam, 1992. [P. ix—xiii, 39—59.1]
- Brown G., Yule G. Discourse analysis. Cambridge, 1983.
- Chafe W. Integration and involvement in speaking, writing, and oral literature // Tannen D. (ed.) Spoken and written language: Exploring orality and literacy. Norwood, 1987. [P. 35—54.]
- Chafe W. Discourse, consciousness, and time. Chicago, 1994. [P. 59—85, 86—98.]
- van Dijk T. (ed.) Handbook of discourse analysis. New York, Vols. 1—4. 1985.
- van Dijk, T., Kintsch W. Strategies of discourse comprehension. New York, 1983.
- Givon T. Syntax: A functional-typological introduction. Vol. 2. Amsterdam, 1990. [Ch. 20.]

Ресурсы интернет и программное обеспечение

- Информационно-справочный ресурс по языкам мира Etnolog <http://www.ethnologue.com>; типологическая база данных WALS, The World Atlas of Language Structures <http://wals.info>; энциклопедия «Кругосвет»: www.krugosvet.ru и др.);
- Национальный корпус русского языка <http://www.ruscorpora.ru>; корпуса устной речи с дискурсивной разметкой и др.);
- Электронные анализаторы речи и платформы лингвистического документирования (платформы E-Language Archiving Technology, ELAN <http://www.lat-mpi.eu/tools/elan>; коллекция электронных ресурсов на сайте Summer Institute of Linguistics (www.sil.org), в том числе, программа для акустического анализа речи Speech analyzer, программа IPA Help для обучения и пользования Международной фонетической транскрипцией, комплекс программ для полевой работы; программа для акустического анализа речи PRAAT (<http://www.fon.hum.uva.nl/praat>); открытое он-лайн издание по документированию и консервации языков Language Documentation & Conservation, LD&C <http://www.nflrc.hawaii.edu/ldc>)

6.2 Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

№п /п	Наименование
1	Международные реферативные наукометрические БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Web of Science Scopus
2	Профессиональные полнотекстовые БД, доступные в рамках национальной подписки в 2020 г. Журналы Cambridge University Press ProQuest Dissertation & Theses Global SAGE Journals Журналы Taylor and Francis
3	Профессиональные полнотекстовые БД JSTOR Издания по общественным и гуманитарным наукам Электронная библиотека Grebennikon.ru
4	Компьютерные справочные правовые системы

	Консультант Плюс, Гарант
--	-----------------------------

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Занятия по курсу можно проводить с максимальной эффективностью, если проводить их в компьютерном классе с доступом в Интернет, проектором и экраном для презентаций. Необходимые программы:

№п /п	Наименование ПО	Производитель	Способ распространения
1	Adobe Master Collection CS4	Adobe	лицензионное
2	Microsoft Office 2010	Microsoft	лицензионное
3	Windows 7 Pro	Microsoft	лицензионное
7	Microsoft Share Point 2010	Microsoft	лицензионное
12	Windows 10 Pro	Microsoft	лицензионное
13	Kaspersky Endpoint Security	Kaspersky	лицензионное
14	Microsoft Office 2016	Microsoft	лицензионное
15	Visual Studio 2019	Microsoft	лицензионное
16	Adobe Creative Cloud	Adobe	лицензионное
17	Zoom	Zoom	лицензионное

8. Обеспечение образовательного процесса для лиц с ограниченными возможностями здоровья

В ходе реализации дисциплины используются следующие дополнительные методы обучения, текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации обучающихся в зависимости от их индивидуальных особенностей:

- для слепых и слабовидящих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;
 - письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением, или могут быть заменены устным ответом;
 - обеспечивается индивидуальное равномерное освещение не менее 300 люкс;
 - для выполнения задания при необходимости предоставляется увеличивающее устройство; возможно также использование собственных увеличивающих устройств;
 - письменные задания оформляются увеличенным шрифтом;
 - экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.
- для глухих и слабослышащих:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, либо предоставляется звукоусиливающая аппаратура индивидуального пользования;
 - письменные задания выполняются на компьютере в письменной форме;
 - экзамен и зачёт проводятся в письменной форме на компьютере; возможно проведение в форме тестирования.
- для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - лекции оформляются в виде электронного документа, доступного с помощью компьютера со специализированным программным обеспечением;

- письменные задания выполняются на компьютере со специализированным программным обеспечением;
- экзамен и зачёт проводятся в устной форме или выполняются в письменной форме на компьютере.

При необходимости предусматривается увеличение времени для подготовки ответа.

Процедура проведения промежуточной аттестации для обучающихся устанавливается с учётом их индивидуальных психофизических особенностей. Промежуточная аттестация может проводиться в несколько этапов.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения предусматривается использование технических средств, необходимых в связи с индивидуальными особенностями обучающихся. Эти средства могут быть предоставлены университетом, или могут использоваться собственные технические средства.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

Обеспечивается доступ к информационным и библиографическим ресурсам в сети Интернет для каждого обучающегося в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

- для слепых и слабовидящих:
 - в печатной форме увеличенным шрифтом;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.
- для глухих и слабослышащих:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа.
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - в печатной форме;
 - в форме электронного документа;
 - в форме аудиофайла.

Учебные аудитории для всех видов контактной и самостоятельной работы, научная библиотека и иные помещения для обучения оснащены специальным оборудованием и учебными местами с техническими средствами обучения:

- для слепых и слабовидящих:
 - устройством для сканирования и чтения с камерой SARA CE;
 - дисплеем Брайля PAC Mate 20;
 - принтером Брайля EmBraille ViewPlus;
- для глухих и слабослышащих:
 - автоматизированным рабочим местом для людей с нарушением слуха и слабослышащих;
 - акустический усилитель и колонки;
- для обучающихся с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
 - передвижными, регулируемые эргономическими партами СИ-1;
 - компьютерной техникой со специальным программным обеспечением.

АННОТАЦИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Дисциплина реализуется в Институте лингвистики УНЦ лингвистической типологии.

Цель дисциплины:

Предлагаемая форма практики имеет две основные цели – научную и учебно-методическую.

Учебно-методической целью практики является овладение магистрантами методами корпусной лингвистики.

Научной целью практики является участие магистрантов в создании электронного корпуса устных нарративов.

Учебно-методические задачи:

- получение и закрепление навыков представления текста в различных форматах дискурсивной транскрипции;
- овладение методами обработки и классификации текстового материала для создания лингвистических баз данных;
- овладение теоретическими основами и практическими навыками дискурсивного анализа;
- закрепление и совершенствование техники работы с необходимыми компьютерными программами (программы работы со звуковыми файлами, базы данных, редакторы, программы дискурсивного анализа);
- освоение психологической и социокультурной составляющей работы с информантами;
- совершенствование навыков участия в научном дискурсе – выступления с докладом (рабочий семинар), составления научного текста (отчет).

Научные задачи:

Создание корпуса устных нарративов в формате базы данных, включающей аудиоверсию текста, транскрипт, индивидуальные сведения о говорящем (пол, возраст и т.д.), граф риторической структуры текста (поверхностное дискурсивное представление на базе дерева риторической структуры по С.Томсон и У.Манну). База данных используется как основной материал междисциплинарного изучения фундаментальных когнитивных механизмов, регулирующих концептуализацию индивидуального опыта, говорящего и его отображение на структуру устного дискурса.

Дисциплина направлена на формирование следующих компетенций:

Компетенция	Индикаторы компетенций	Результаты обучения
ОПК-1 Способен решать профессиональные задачи, применяя основные понятия, категории и положения лингвистических теорий и актуальные концепции в области лингвистики	ОПК-1.1	Знает основные моменты истории лингвистики; имеет общее представление о разнообразии лингвистических парадигм, о современном состоянии языкознания, о наиболее значимых лингвистических гипотезах нашего времени
ОПК-2 Способен анализировать, сопоставлять и критически оценивать различные лингвистические направления, теории и гипотезы при решении задач профессиональной деятельности	ОПК-2.1	Знает содержание, историю возникновения, лингвистическую и внелингвистическую аргументацию основных современных лингвистических гипотез
ОПК-3 Способен выбирать оптимальные подходы и методы решения конкретных научных и прикладных задач в области лингвистики и информационных технологий	ОПК-3.1	Знает основные типы систем, использующих модули лингвистического анализа; основные принципы и методы компьютерного моделирования лингвистических задач
ОПК-4 Способен расширять сферу научной деятельности, участвовать в междисциплинарных исследованиях на стыке наук	ОПК-4.1	Знает основные направления мировой науки; основные положения смежных с лингвистикой наук; наиболее проблемные вопросы лингвистики, связанные с междисциплинарными исследованиями
ОПК-5 Способен проводить подготовку и лингвистическую экспертную оценку нормативных и технических документов в сфере своей профессиональной деятельности с опорой на нормы официально-делового, научно-популярного, публицистического стилей русского языка	ОПК-5.1	Знает нормы современного русского языка; основные документы и работы, содержащие данные нормы. Знает базовые положения лингвистической семантики, прагматики, стилистики
ОПК-6 Способен осуществлять эффективное управление разработкой программных средств и информационных проектов в сфере своей профессиональной деятельности	ОПК-6.1	Знает основы командной и управленческой деятельности; принципы организации эффективного взаимодействия при разработке программных средств и компьютерных ресурсов с лингвистической составляющей
УК-1 Способен осуществлять критический анализ проблемных ситуаций на основе системного подхода, вырабатывать стратегию действий	УК-1.1	Знает необходимые для осуществления профессиональной деятельности принципы системного подхода и критического анализа проблемных ситуаций

	УК-1.2	Умеет определять круг задач и решать поставленные задачи в рамках избранных видов профессиональной деятельности, планировать собственную деятельность исходя из имеющихся ресурсов
	УК-1.3	Имеет практический опыт выбора и использования эффективных стратегий решения проблемных ситуаций
УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1	Знает литературную форму государственного языка, основы устной и письменной коммуникации на иностранном языке, функциональные стили родного языка, требования к деловой коммуникации
	УК-4.2	Умеет выражать свои мысли на государственном, родном и иностранном языке в ситуации деловой коммуникации
	УК-4.3	Имеет практический опыт составления текстов разной функциональной принадлежности и разных жанров на государственном и родном языках, опыт перевода текстов с иностранного языка на родной, опыт говорения на государственном и иностранном языках

По дисциплине предусмотрена промежуточная аттестация в форме зачета с оценкой.
Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 10 зачетных единиц.

ЛИСТ ИЗМЕНЕНИЙ

№	Текст актуализации или прилагаемый к РПД документ, содержащий изменения	Дата	№ протокола
1	Приложение №		